

<p>2</p> <p>2</p>	<p>(6) L'Office peut, par ordonnance, aux conditions d'un juge approprié, soustraire toute personne à l'application des ordonnances et règlements prévus au paragraphe (2).</p>	<p>(6) The Board may, by order made on any terms and conditions that the Board considers appropriate, exempt any person from the application of an order or regulation made under subsection (2).</p>	<p>2</p>
<p>2</p>	<p>(7) Les dispositions des articles 49 à 51, relatives aux inspecteurs s'appliquent au contrôle d'application des ordonnances et règlements prévus au paragraphe (2).</p>	<p>(7) The provisions of sections 49 to 51, relating to inspectors apply for the purpose of ensuring compliance with orders and regulations made under subsection (2).</p>	<p>2</p>

MODIFICATIONS CORRELATIVES / CORRELATIONAL AMENDMENTS

<p>L.R. 4-1</p>	<p>Loi sur l'accès à l'information</p> <p>17. L'annexe II de la Loi sur l'accès à l'information est modifiée par suppression de ce qui suit :</p>	<p>Access to Information Act</p> <p>17. Schedule II to the Access to Information Act is amended by striking out the reference to</p>	<p>L.R. 4-1</p>
<p>L.R. 4-1</p>	<p>Loi sur le pétrole et le gaz au Canada</p> <p>Canada Oil and Gas Act</p> <p>12. ainsi que de la mention « article 51 » placée à ce regard de ce titre de loi.</p>	<p>Canada Oil and Gas Act</p> <p>and the corresponding reference to section 51.</p>	<p>L.R. 4-1</p>
<p>L.R. 4-1</p>	<p>Loi fédérale sur les hydrocarbures</p> <p>Canada Petroleum Resources Act</p> <p>20. ainsi que la mention « article 101 » placée en regard de ce titre de loi sont en vigueur dans tout le Canada.</p>	<p>Canada Petroleum Resources Act</p> <p>and the corresponding reference in section 101 are in force throughout Canada.</p>	<p>L.R. 4-1</p>

Code canadien des tribunaux / (Invent) Canadian Courts Code

<p>L.R. 4-1</p>	<p>Loi sur l'accès à l'information</p> <p>17. L'annexe II de la Loi sur l'accès à l'information est remplacée par ce qui suit :</p>	<p>Access to Information Act</p> <p>17. Schedule II of the Access to Information Act is replaced by the following:</p>	<p>L.R. 4-1</p>
<p>L.R. 4-1</p>	<p>(i) d'une part, du ministre et du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien,</p>	<p>(i) the Minister of Energy, Mines and Northern Development and the Minister of Indian Affairs and Northern Development,</p>	<p>L.R. 4-1</p>
<p>L.R. 4-1</p>	<p>(ii) d'autre part, de tout autre ministre ou fonctionnaire fédéral qui, devant son conseil de consultation, a été nommé par le ministre de l'Énergie, des Mines et du Nord canadien.</p>	<p>(ii) the Minister of Energy, Mines and Northern Development, and any other federal minister or official who, before his or her advisory board, has been appointed by the Minister of Energy, Mines and Northern Development.</p>	<p>L.R. 4-1</p>

Clause 26: New.

Article 26. — Nouveau.